

Allgemeine Geschäftsbedingungen / General Terms and Conditions

1. Geltungsbereich, Abweichende Einkaufsbedingungen

Die Rechtsbeziehungen zwischen RTT Real-time Technology AG (nachfolgend "RTT") und dem Käufer (sofern Unternehmer, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich rechtlichen Sondervermögen im Sinne des § 310 BGB) über den Verkauf von Produkten und die Erbringung von Leistungen von RTT bestimmen sich ausschließlich nach diesen Verkaufsbedingungen; entgegenstehende oder abweichende Geschäftsbedingungen des Käufers werden nicht anerkannt, es sei denn, RTT hat diesen im Einzelfall schriftlich zugestimmt. Diese Verkaufsbedingungen gelten bei laufenden Geschäftsbeziehungen auch für alle künftigen Vertragsbeziehungen zwischen dem Käufer und RTT.

2. Angebote, Annahmefrist, Schriftform, Angebotsunterlagen

2.1. Angebote von RTT sind freibleibend, soweit diese nicht ausdrücklich schriftlich als verbindlich bezeichnet oder vereinbart werden. Der Käufer ist 14 Tage an sein Angebot gebunden. Ein wirksamer Vertrag kommt erst mit schriftlicher Bestätigung der bei RTT eingegangenen Bestellung oder einer Rechnung, spätestens jedoch durch Annahme der Lieferung durch den Käufer zustande. Inhalt und Umfang der von RTT geschuldeten Leistung ergibt sich aus der Auftragsbestätigung von RTT.

2.2 Bestellungen, Annahmeerklärungen, Änderungen und sonstige Vereinbarungen, die vor oder bei Vertragsschluss getroffen werden, bedürfen zu ihrer Rechtswirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für Beschaffheitsgarantien. Vertragsänderungen müssen ebenfalls schriftlich niedergelegt werden.

2.3 Die zum Angebot von RTT gehörigen Unterlagen, wie Abbildungen, Zeichnungen, Angaben über Leistungen, Gewichts- und Maßangaben sind so genau wie möglich ausgeführt, jedoch nur annähernd maßgebend, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind.

3. Preise, Preiserhöhung, Zahlung, Verzug, Zurückbehaltungsrecht, Aufrechnung

3.1 Vorbehaltlich einer anders lautenden Vereinbarung ergibt sich der zwischen den Parteien vereinbarte Preis nach der Auftragsbestäti-

1. Application, diverging terms and conditions of purchase

The present General Terms and Conditions of Sale shall apply exclusively to the legal relations between the purchaser (if such purchaser is a merchant, legal person under public law and public law funds within the meaning of sec. 310 BGB [German Civil Code]) and RTT Real-time Technology AG (hereinafter "RTT"). Any general terms and conditions of the purchaser conflicting with or diverging from these Terms and Conditions of Sale shall not be accepted unless RTT has agreed thereto in writing in an individual case. The Terms and Conditions of Sale shall also apply to all subsequent contractual relations between the purchaser and RTT in case of regular or continuous business relations.

2. Offers, acceptance period, written form, documents pertaining to an offer

2.1 Offers made by RTT shall remain subject to change unless expressly and in writing defined or agreed to as binding. The purchaser is bound by its offer for a period of 14 days. A contract becomes effective only with the written confirmation of an order received by RTT, or an invoice, at the latest, however, upon the purchaser's acceptance of the delivery. The details of the performance owed by RTT are set out in the order confirmation of RTT.

2.2 Orders, declarations of acceptance, amendments and any other agreements concluded before or at the time of the conclusion of a contract require written form to become legally effective. The same applies to warranties as to the quality of products. Any amendments of a contract shall also be set forth in writing.

2.3 The documents pertaining to an offer by RTT, such as illustrations, drawings, information on performances, weights, measures are detailed as precisely as possible but are merely approximate values unless expressly referred to as binding.

3. Prices, price increase, payment, default, retention, offsetting

3.1 Unless otherwise agreed, the price agreed upon by the contracting parties is fixed in accordance with the order confirmation of RTT, or otherwise

gung von RTT, ansonsten aus der zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen Preisliste RTTs, versteht sich als Nettopreis ohne Transport-/Versand- und Verpackungskosten, Versicherung, Zollgebühren etc. (EX WORKS, Incoterms 2000), ist – sofern es gesetzlich keiner Abnahme bedarf – sofort fällig und innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum ohne jeden Abzug auf das von RTT angegebene Konto zu überweisen.

3.2 Bei Zahlungsverzug ist RTT berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 12% p.a. geltend zu machen, sofern sie keinen höheren Schaden nachweisen kann; der Käufer kann nachweisen, dass RTT ein geringerer Schaden entstanden ist. In jedem Fall ist die offene Forderung mit 8% p.a. über dem aktuellen Basiszinssatz zu verzinsen. Die Geltendmachung eines höheren Verzugs Schadens bleibt vorbehalten.

3.3 Werden Schecks und Wechsel von RTT angenommen, erfolgt dies nur erfüllungshalber. Wechselsteuern sind vom Käufer zu tragen. RTT kann unabhängig von den Bestimmungen des Käufers Zahlungen nach freiem Ermessen auf dessen ältere Schulden, Kosten, Zinsen und neue Schulden anrechnen.

3.4 Ab einem Warenwert und/oder Leistungswert von EUR 50.000,- und einer Aufforderung durch RTT wird der Käufer eine unbedingte, unbefristete, selbstschuldnerische Zahlungsbürgschaft einer europäischen Bank oder eine Zahlungsgarantie als Sicherheit für den Kaufpreis stellen.

3.5 Gegenüber Forderungen von RTT kann der Käufer ein Zurückbehaltungsrecht nur geltend machen, soweit es auf unbestrittenen, entscheidungsreifen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen aus demselben Vertragsverhältnis beruht. Die Aufrechnung des Käufers ist ausgeschlossen, soweit die Gegenforderung nicht rechtskräftig festgestellt, entscheidungsreif oder unbestritten ist.

4. Teillieferungen / Teilleistungen, Lieferzeit, Höhere Gewalt, Selbstbelieferung, Lieferverzug, Kündigung, Abnahme

4.1 RTT ist zu Teillieferungen und -Leistungen berechtigt, sofern sie für den Käufer nicht unzumutbar sind.

4.2 Die von RTT angegebenen Liefer-/ Leistungs- termine und Liefer- / Leistungsfristen sind unverbindlich, sofern nicht ausdrücklich eine anderslautende schriftliche Vereinbarung getrof-

according to the RTT's price list applicable at the time of conclusion of the contract and such price is understood to be a net price. Unless agreed otherwise, the prices are understood plus transporting/dispatch costs, packaging costs, insurance, taxes, customs duties etc. (EX WORKS, Incoterms 2000), payment is – unless acceptance is required by law – due immediately and shall be payable without deduction within 30 days after the invoice date by remittance to the account indicated by RTT.

3.2 In case of default in payment RTT shall have the right to charge default interest at a rate of 12% p.a. unless it proves that the loss incurred was higher; the purchaser can prove that RTT has incurred a smaller loss. In any event interest shall be charged on the unsettled claim at a rate of 8% above the current basic interest rate. The right to assert a higher loss due to default shall be reserved.

3.3 If RTT accepts cheques and bills of exchange this is deemed to be on account of performance only. Any bill of exchange taxes shall be borne by the purchaser. Irrespective of the purchaser's conditions RTT can at its discretion credit payments against earlier debts, costs, interest and newly accrued debts of the purchaser.

3.4 As of a goods and/or services value of EUR 50,000 and at RTT's request, purchaser provides an unconditional, unlimited and absolute payment guarantee of a European bank or a letter of credit as security for the purchase price.

3.5 The purchaser can assert a right of retention with respect to claims made by RTT only as far as it is based on claims from the same contractual relationship, which are uncontested, ready for decision or defined by enforceable final judgment. Offsetting by the purchaser is excluded as far as the counterclaim has not been defined by enforceable final judgment, is not ready for decision or not uncontested.

4. Partial delivery / services, delivery period, force majeure, self-supplies, delay in delivery, termination, acceptance

4.1 RTT is entitled to make partial deliveries or render partial services where the purchaser can be reasonably expected to accept them.

4.2 The delivery / service deadlines and delivery / service periods indicated by RTT are without any commitment unless expressly and in writing agreed otherwise. If it has been agreed that the

fen wurde. Falls vereinbart ist, dass der Käufer eine Sicherheit oder einen Anzahlung leistet, beginnt eine vereinbarte Lieferfrist frühestens mit Eingang der Sicherheit bzw. Anzahlung.

- 4.3 Die Einhaltung der Liefer- und Leistungsverpflichtung durch RTT setzt die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung aller Vertragspflichten durch den Käufer voraus. Insbesondere ist der Käufer verpflichtet, alle ihm obliegenden Mitwirkungspflichten (Datenlieferung, Abnahmen, etc), wie sie zwischen den Parteien vereinbart worden sind, fristgerecht, vollständig und ohne gesonderte Aufforderung so zu erfüllen, dass RTT den vereinbarten Zeitplan einhalten kann. Kann der Käufer eine Mitwirkungspflicht nicht zeitgerecht erfüllen, wird er dies RTT umgehend anzeigen. Verzögerungen, die auf einer unterlassenen oder verspäteten notwendigen Mitwirkung des Käufers beruhen, hat RTT nicht zu vertreten.
- 4.4 In Fällen von höherer Gewalt oder sonstiger unvorhersehbarer Umstände, z.B. Betriebsstörungen, rechtmäßige Streiks oder Aussperrungen, Krieg, Ein- und Ausfuhrverbote, Energie- und Rohstoffmangel, behördliche Maßnahmen, die RTT ohne eigenes oder zu-rechenbares Verschulden vorübergehend daran hindern, die Ware zum verbindlich bzw. unverbindlich vereinbarten Termin oder der vereinbarten Frist zu liefern oder zu leisten, verlängern sich diese Fristen/Termine – auch während des Verzuges – um die Dauer der durch diese Umstände bedingten Leistungsstörungen. Führt eine solche Störung zu einem Leistungsaufschub von mehr als vier Monaten, können beide Parteien vom Vertrag zurücktreten. Wird infolge der genannten Umstände die Lieferung ganz oder teilweise unmöglich oder unzumutbar, so ist RTT insoweit von ihrer Liefer- Leistungspflicht befreit bzw. zum Rücktritt berechtigt. Evtl. gesetzliche Rücktrittsrechte bleiben hiervon unberührt.
- 4.5 Bei nicht erfolgter oder nicht rechtzeitiger Selbstbelieferung gerät RTT gegenüber dem Käufer nicht in Verzug, es sei denn, RTT hat die nicht erfolgte bzw. nicht rechtzeitige Selbstbelieferung zu vertreten. Steht fest, dass eine Selbstbelieferung aus von RTT nicht zu vertretenden Gründen nicht erfolgt, ist RTT zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt.
- 4.6 Sofern der Käufer nach den gesetzlichen Vorschriften einen zwischen den Parteien geschlossenen Einzelvertrag vor vollständiger Erbringung der Leistung kündigen kann, ist er

purchaser must provide security or an advance payment, an agreed delivery period shall start at the earliest upon receipt of the security or advance payment, as the case may be.

- 4.3 Compliance with its delivery and performance obligation by RTT requires timely and due fulfillment of all contractual obligations of the purchaser. In particular, purchaser will so timely and completely comply with all his cooperation duties (including but not limited to data delivery, acceptance of works) as agreed between the parties and without further request by RTT, so that RTT itself is able to comply with the deadlines and time periods agreed on. If purchaser is unable to timely comply with any cooperation duty, RTT will be notified immediately. RTT will not be responsible for any delay consequences based on not complied with, necessary cooperation duties by purchaser.
- 4.4 In cases of force majeure or other unforeseeable circumstances such as, for instance, operational breakdowns, lawful strikes or lock-outs, war, import and export bans, shortage in energy or resources, official orders, which temporarily hinder RTT without any fault on its part or imputable to it from delivering the goods or to render the services by the deadline or within the period agreed upon with or without commitment, this deadline/period shall be extended – also during the time of the delay - in accordance with the duration of the hindrance caused by these circumstances. If such hindrance prevents performance for more than four months, both parties can withdraw from the contract. If delivery becomes completely or partly impossible or cannot be reasonably expected due to the above circumstances, RTT shall insofar be released of its duty to deliver or render services and/or entitled to withdraw from the contract. This shall not affect any statutory rights of withdrawal.
- 4.5 In the event that RTT has not received at all or in due time supply of any goods or services ordered, RTT shall not be in default with the delivery in relation to the purchaser unless RTT is responsible for having received such supply with delay or not at all. RTT is entitled to withdraw from the contract if it is established that RTT is not responsible for not having received supply of the goods or services ordered.
- 4.6 If the purchaser is permitted by law to cancel any individual contract between the parties before the performance has been fully rendered, the purchaser will be obliged to pay the full

zur vollständigen Bezahlung verpflichtet. Dem Käufer steht der Nachweis einer wesentlich geringeren Leistung durch RTT und einer entsprechend geringeren Zahlungspflicht des Käufers frei.

- 4.7 Soweit gesetzlich eine Abnahme vorgeschrieben ist, hat diese innerhalb einer von RTT gesetzten angemessenen Frist zu erfolgen; unterbleibt eine solche, gilt die Abnahme als fiktiv. RTT wird den Käufer auf diese Rechtsfolge hinweisen.

5. Mängelrüge, Mängelhaftung

Für einen Sach- oder Werkmangel haftet RTT nur nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen:

- 5.1 Der Käufer muss seinen Rügeobliegenheiten nach § 377 HGB nachkommen. Offensichtliche Mängel sind RTT unverzüglich, spätestens aber binnen 7 Tagen nach Empfang bzw. (wenn gesetzlich vorgesehen) vor der Abnahme der Ware schriftlich anzuzeigen. Versteckte Mängel sind RTT ebenfalls unverzüglich, spätestens aber binnen 7 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich anzuzeigen. Unterbleibt diese Anzeige, so gilt die Lieferung als einwandfrei und genehmigt.
- 5.2 Zeigt der Käufer einen Mangel rechtzeitig an, so hat er nach Wahl von RTT Anspruch auf unentgeltliche Beseitigung des Mangels oder Nachlieferung (Nacherfüllung). Die Nacherfüllung gilt frühestens dann als fehlgeschlagen, wenn drei Versuche erfolglos geblieben sind.
- 5.3 Rücksendungen von mangelhafter Ware an RTT zum Zwecke der Nacherfüllung dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung von RTT erfolgen. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der zurückgegebenen Ware geht erst mit Übergabe am Geschäftssitz von RTT auf diese über. Liefert RTT zum Zwecke der Nacherfüllung eine Ersatzsache, so hat der Käufer die ursprünglich gelieferte Sache unverzüglich zurückzugewähren. Ersetzte Teile werden Eigentum von RTT. Ort der Nacherfüllung ist der ursprüngliche Leistungsort.
- 5.4 Ansprüche des Käufers wegen der zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen (z.B. Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten) bestehen nicht, soweit sich die Aufwendungen erhöhen, weil die gekaufte Ware nach der Lieferung an einen anderen Ort verbracht worden ist. Eventuell anfallende Kosten des Käufers für dessen

price. Purchaser is at liberty to prove that RTT has performed substantially less and a corresponding lower obligation of payment for such performances.

- 4.7 If acceptance is required by law, it must be accomplished within a reasonable period to be fixed by RTT; if the parties fail to do so the acceptance will be deemed feigned. RTT will inform purchaser about this legal consequence.

5. Notice of defects, warranty

For defects of delivered goods or performed work results RTT shall be liable according to the following provisions only:

- 5.1 Purchaser shall comply with his duties of notification of defects pursuant to Sec. 377 HGB (German Commercial Code). RTT shall be notified in writing of any obvious defects without delay but at the latest 7 days after the receipt of the goods or (if provided by law) before acceptance. RTT shall be notified in writing of any hidden defects without delay but at the latest 7 days after the discovery of the defect. If no notification of defects is made, the delivery is deemed free from defects and approved.
- 5.2 If the purchaser notifies a defect in due time, it is entitled to, at the option of RTT, free-of-charge rectification of the defect or delivery of product / performance free from defects (subsequent performance). Subsequent performance shall be deemed failed at the earliest after three unsuccessful attempts.
- 5.3 Returns of defective goods to RTT for the purpose of subsequent performance require the written consent of RTT. The risk of accidental loss and accidental deterioration of the returned goods shall pass to RTT only upon delivery of the goods to the domicile of RTT. If RTT delivers replacement as a subsequent performance the purchaser shall immediately return the originally delivered product. Any replaced parts shall become the property of RTT. Place of subsequent performance is the original place of performance.
- 5.4 The purchaser cannot assert any claims based on the expenditure incurred by the subsequent performance (e.g. transport costs, road expenses and tolls, costs for working and material) if the expenditure has increased because the purchased goods were shipped to another place. Any costs incurred by the purchaser due to retrieval, dismantling, retrofitting or other

Rückholung der Ware, Aus- und Einbauten und sonstige Bearbeitungen der Ware, die durch die Mangelhaftigkeit der Ware anfallen, hat RTT nicht zu tragen; diese Kosten trägt RTT insbesondere dann nicht, wenn der Käufer die kostenauslösenden Maßnahmen vornimmt, ohne bei RTT zuvor eine Genehmigung einzuholen.

5.5 Mängelansprüche verjähren in 12 Monaten ab Ablieferung der Ware bzw. (wenn gesetzlich vorgesehen) Abnahme, es sei denn der Mangel wurde arglistig verschwiegen oder betrifft eine Garantie für die Beschaffenheit der Sache.

5.6 Schadensersatzansprüche wegen Mängeln stehen dem Käufer nach Maßgabe von Ziff. 6 zu.

6. Gesamthaftung

6.1 RTT haftet unbeschränkt für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Im Falle der leicht fahrlässigen Verletzung einer Pflicht, deren Verletzung die Erreichung des Vertragszwecks gefährdet oder deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Käufer vertrauen durfte („Kardinalpflicht“), ist die Haftung auf vorhersehbare, vertragstypische Schäden begrenzt, höchstens jedoch auf EUR 2 Mio. bei Personenschäden, auf EUR 1 Mio. bei Sachschäden und auf EUR 500.000,00 bei Vermögensschäden.

6.2 Bei leicht fahrlässiger Verletzung von Nebenpflichten, die keine Kardinalpflichten sind, haftet RTT nicht.

6.3 Für die Fälle der anfänglichen Unmöglichkeit haftet RTT nur, wenn ihr das Leistungshindernis bekannt war oder die Unkenntnis auf grober Fahrlässigkeit beruht.

6.4 Die vorstehenden Haftungsausschlüsse gelten nicht bei arglistigem Verschweigen von Mängeln oder bei Übernahme einer Beschaffenheitsgarantie, für die Haftung für Ansprüche aufgrund des Produkthaftungsgesetzes sowie für Körperschäden. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Käufers ist hiermit nicht verbunden.

6.5 Soweit die Haftung von RTT ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung ihrer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

processing of the goods required because of the goods' defectiveness do not have to be borne by RTT, in particular not if the purchaser takes such cost-incurring measures without first obtaining the consent of RTT.

5.5 Warranty claims become statute-barred within 12 months upon delivery or (if provided by law) acceptance of the goods unless the defect was maliciously concealed or is covered by a warranty as to the quality of the goods.

5.6 The purchaser is entitled to claim damages based on defects in accordance with para. 6. of the present Terms and Conditions of Sale.

6. Overall liability

6.1 RTT accepts unlimited liability for damage caused by intent and gross negligence. In the event of a slightly negligent breach of an obligation whose breach puts the achievement of the contractual purpose at risk or whose fulfilment is essential to the due and proper implementation of the contract and on whose fulfilment the customer could reasonably rely on ("major obligation"), RTT's liability shall be limited to foreseeable damage characteristic for the contract, however, to a maximum of EUR 2 million for personal damage, of EUR 1 million for material damage, and EUR 500,000.00 for pecuniary losses.

6.2 RTT shall not be liable in the case of slightly negligent breach of accessory obligations that are not major obligations.

6.3 RTT shall be liable for cases of initial impossibility of performance only if it had knowledge of the impediment to performance or if its lack of knowledge is due to gross negligence.

6.4 The above exclusions of liability do not apply in the event of fraudulent concealment of defects or a warranty as to quality, to the liability for claims under the Product Liability Act and to claims based on personal injuries. This shall not entail a change of the burden of proof to the purchaser's disadvantage.

6.5 Where the liability of RTT is excluded or limited, this also applies to the personal liability of its staff, employees, representatives and vicarious agents.

6.6 Mit Ausnahme von Ansprüchen aus unerlaubter Handlung verjähren Schadenersatzansprüche des Käufers, für die nach dieser Ziffer die Haftung beschränkt ist, in einem Jahr gerechnet ab dem gesetzlichen Verjährungsbeginn.

7. Eigentumsvorbehalt

Sämtliche von RTT gelieferten Waren bleiben bis zum vollständigen Ausgleich aller Forderungen von RTT aus dem Vertragsverhältnis und sonstiger Forderungen, welche RTT gegen den Käufer gleich aus welchem Rechtsgrund jetzt oder künftig erwirbt (einschließlich aller Saldoforderungen aus Kontokorrent), als Vorbehaltsware Eigentum von RTT. Dies gilt auch dann, wenn die Zahlungen auf besonders bezeichnete Forderungen geleistet wurden. Bei laufender Rechnung dient die Vorbehaltsware der Sicherung der Saldoforderungen von RTT.

8. Lizenzbedingungen

RTT räumt dem Käufer ab Bezahlung der vereinbarten Lizenzgebühr das nicht ausschließliche, nicht übertragbare Recht ein, die vertragsgegenständlichen Produkte und Leistungen zu nutzen. Die Veränderung, die Bearbeitung und andere Umarbeitungen der Produkte und Leistungen durch den Käufer sind nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von RTT zulässig. Unbeschadet §§ 69d und 69e UrhG, bzw. einer entsprechenden zwingenden Bestimmung, wird der Käufer weder selbst noch durch Dritte Änderungen, Übersetzungen, Decompilierungen, Ausbaurbeiten oder ein Reverse Engineering an den vertragsgegenständlichen Produkten vornehmen, es sei denn dies ist für die Kompatibilität mit unabhängig entwickelter Software notwendig.

9. Geheimhaltung

9.1 Die Vertragspartner verpflichten sich, alle nicht offenkundigen kaufmännischen und technischen Einzelheiten, die ihnen durch die Geschäftsbeziehung bekannt werden, als Geschäftsgeheimnis zu behandeln.

9.2 Spezifikationen, Zeichnungen, Pläne, technische Daten, Muster und andere Gegenstände oder Informationen, die der Käufer von RTT erhält, verbleiben im Eigentum RTTs, müssen streng vertraulich behandelt und dürfen ausschließlich zur Vertragserfüllung benutzt werden. Sie dürfen unbefugt Dritten nicht überlassen oder sonst zugänglich gemacht werden und sind nach Vertragserfüllung oder vorher

6.6 With the exception of claims based on tortious acts, the purchaser's claims for damages, for which liability is limited under this paragraph, become statute-barred within one year as of the start of the statutory limitation period.

7. Reservation of title

All goods delivered by RTT shall remain the property as reserved goods of RTT until full settlement of all claims of RTT under the contractual relationship and other claims of RTT against the purchaser, no matter for which legal reason now or in the future (including all unsettled balances from current account). The same applies where the payments were effected on specially designated claims. In case of continuous account, the reserved goods are considered to be security for the unsettled balances of RTT.

8. Licence

Subject to the terms and conditions set forth below and purchaser's payment of the License Fee, RTT grants to Licensee a non-exclusive, non-transferable right to use the licensed products and services. Any modification, processing or other reworking of the products and services by the purchaser is subject to a prior written approval of RTT. Without prejudice to Sections 69d and 69e [German] Copyright Law, respectively other compulsory law, Purchaser shall neither undertake nor allow third parties to undertake modifications, translation, decompilation, disassembly or reverse engineering on the licensed products unless required for interoperability with an independently created computer Software.

9. Confidentiality

9.1 The contracting parties undertake to treat all non-obvious business-related and technical details, which become known to them due to the business relation, as business secrets.

9.2 Any specifications, drawings, designs, technical data, samples and other objects or information the purchaser receives from RTT remain the property of RTT, are to be treated strictly confidential and may be used only to fulfil the contract. They must not be handed over or otherwise made available to third parties without permission and must be returned to RTT after performance of the contract or earlier upon de-

auf Anforderung von RTT an diese herauszugeben. Die Vervielfältigung solcher Gegenstände oder Informationen ist nur im Rahmen der betrieblichen Erfordernisse und urheberrechtlichen Bestimmungen zulässig.

- 9.3 Diese Geheimhaltungsverpflichtung gilt auch nach Durchführung des Vertrages fort und bleibt in Kraft, solange das Know-how und die sonstigen geheimen Informationen nicht allgemein bekannt sind und die entsprechenden Patente oder sonstigen gewerblichen Schutzrechte bestehen.

10. Anwendbares Recht, Erfüllungsort, Gerichtsstand, Teilnichtigkeit

- 10.1 Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.

- 10.2 Ausschließlicher Erfüllungsort für sämtliche Liefer-, Leistungs- und Zahlungsverpflichtungen aus den von RTT geschlossenen Verträgen ist München.

- 10.3 Gerichtsstand ist München, auch für Scheck- und Wechselklagen. RTT ist jedoch berechtigt, den Käufer auch an jedem anderen gesetzlichen Gerichtsstand zu verklagen. Anstelle der Anrufung eines ordentlichen Gerichts kann RTT als Klägerin auch entscheiden, zur endgültig bindenden Entscheidung ein Schiedsgericht nach den Regeln der Deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. (DIS) anzurufen, der Ort eines solchen Schiedsverfahrens ist München und die Sprache des Schiedsverfahrens ist deutsch.

- 10.4 Sollte eine oder mehrere Bestimmungen dieser Verkaufsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung ist durch eine rechtsgültige Bestimmung zu ersetzen, die dem erkennbar angestrebten wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Bestimmungen möglichst nahe kommt. Gleiches gilt im Fall einer Lücke dieser Bedingungen.

- 10.5. Es gilt die deutsche Fassung dieser AGB.

mand of RTT. The reproduction of such objects or information is permissible only as far as required for the operation and within the provisions provided by copyright law.

- 9.3 This obligation of confidentiality shall continue to apply after the contract has been performed and shall remain valid as long as the relevant know-how and other confidential information is not publicly known and the pertinent patents and other industrial property rights are valid.

10. Applicable law, place of performance, place of jurisdiction, partial invalidity

- 10.1 This Agreement shall be governed exclusively by the laws of the Federal Republic of Germany. The provisions of the UN Sales Convention shall not apply.

- 10.2 Exclusive place of performance of all delivery, services and payment obligations from the contracts concluded by RTT shall be Munich.

- 10.3 Munich shall be the place of jurisdiction – also for claims based on bills of exchange and cheques. However, RTT is entitled to sue the purchaser at any other legal place of jurisdiction. RTT may – as plaintiff – instead of appealing an ordinary court decides to fail for settlement by binding arbitration in compliance with the arbitration rules of the German Institution for Arbitration (DIS); such arbitration proceedings shall be conducted in Munich and the language of the proceeding shall be German.

- 10.4 If one or several provisions of these Terms and Conditions of Sale shall be held or become completely or partially invalid, nothing in this shall prejudice the validity of the other provisions. The invalid provision shall be replaced by a legally valid provision which comes as close as possible to the recognizably targeted economic objective pursued by the invalid provisions. The same shall apply in the event of a loophole in this Terms and Conditions.

- 10.5 The German version shall be authoritative.